

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о сотрудничестве в области культуры и искусства

Постановление Правительства Республики Казахстан от 12 мая 2008 года N 438

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о сотрудничестве в области культуры и искусства, подписанное 13 сентября 2007 года в городе Душанбе.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К. Масимов

СОГЛАШЕНИЕ

**между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Республики Таджикистан
о сотрудничестве в области культуры и искусства**

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 11 августа 2008 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Таджикистан, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием расширять и укреплять культурное сотрудничество на основе принципов суверенитета, взаимного уважения, равноправия,

будучи убежденными, что такое сотрудничество будет способствовать взаимным интересам, пониманию и дружбе между народами государств Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны развивают сотрудничество в области культуры соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

Статья 2

Стороны на основе двусторонних договоров развивают сотрудничество в области культуры путем проведения выставок, организации обменных гастролей и установления связей между творческими ассоциациями, организациями и учреждениями культуры, как в государственном, так и в частном секторах.

Стороны поощряют взаимное участие в проводимых на территориях государств Сторон международных мероприятиях в сфере культуры и искусства - конкурсах, фестивалях, симпозиумах, конференциях.

Статья 3

Стороны способствуют осуществлению обмена информацией, литературой, методологическими и статистическими исследованиями, периодическими изданиями и журналами по вопросам культуры и искусства.

Статья 4

Стороны укрепляют сотрудничество в сфере регулирования, защиты, восстановления, хранения и реставрации культурного и художественного наследия каждого государства и способствуют взаимному доступу к культурному наследию государств Сторон в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

Статья 5

Стороны принимают меры, направленные на недопущение незаконного ввоза, вывоза и незаконной передачи прав собственности на культурные ценности каждой Стороны в соответствии с нормами международного права и национальных законодательств государств Сторон.

Статья 6

Стороны способствуют взаимному доступу к государственным библиотечным, архивным и музейным фондам государств Сторон в культурных, научных и образовательных целях.

Статья 7

Стороны самостоятельно несут расходы, которые будут возникать в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами государств Сторон, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 8

В настоящее Соглашение по согласованию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его

н е о т ь е м л е м ы м и

ч а с т я м и .

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 9

В случае возникновения разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны будут решать их путем переговоров или консультаций.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет продлеваться на последующие пятилетние периоды, если одна из Сторон не позднее, чем за шесть месяцев до истечения очередного срока, не направит другой Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.

В данном случае настоящее Соглашение прекратит свое действие через шесть месяцев после получения одной из Сторон соответствующего письменного уведомления другой Стороны.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществление программ, начатых во время его действия, если иное не оговорено Сторонами.

Совершено в Душанбе 13 сентября 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, таджикском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения споров по толкованию положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Республики Таджикистан

Министр иностранных дел

Министр культуры

Марат Тажин

Мирзошохрух Асрори

Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Соглашения на таджикском языке.